

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 NOVEMBER 1952.

WETSONTWERP

betreffende het ouderdomspensioen
voor zelfstandige arbeiders.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER D'HAESELEER.

Art. 3.

Aan 2° toevoegen wat volgt : « op een wezentoelage of
op een wederaanpassingsvergoeding ».

VERANTWOORDING.

Hoewel het door de verscheidenheid der beroepsactiviteiten uitgeoefend door de zelfstandige arbeiders moeilijk valt een algemene regel vast te stellen, lijkt het ons nochtans voor het merendeel der onderworpenen een noodzakelijkheid, de weduwen van deze zelfstandige arbeiders, wat de aard der door de pensioenwet gewaarborgde voordelen betreft, op gelijke voet te behandelen als de weduwen der loontrekkende.

Art. 4.

In het 2°, laatste volzin, de woorden : « van de levensduurte » vervangen door de woorden : « van het algemeen gemiddelde der bezoldigingen ».

VERANTWOORDING.

Ten einde de gepensioneerden in dezelfde mate als de actieve lagen der bevolking te laten deelnemen in de economische vooruitgang en ontwikkeling, die zich best uitdrukt in een stijging der gemiddelde lonen, lijkt het gepast het pensioen der zelfstandige arbeiders, alsmede de basis waarop de bijdragen en het pensioen zelf worden berekend, aan te passen in functie van het algemeen gemiddelde der bezoldigingen.

Art. 7.

De woorden : « volgens de schommelingen van de levensduurte » vervangen door de woorden : « in functie van het algemeen gemiddelde der bezoldigingen ».

Zie :

449 (1951-1952) : Wetsontwerp.
570, 630 en 657 (1951-1952) en 36 : Amendementen.

Chambre des Représentants

27 NOVEMBRE 1952.

PROJET DE LOI

relatif à la pension de vieillesse
des travailleurs indépendants.

AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. D'HAESELEER.

Art. 3.

Ajouter au 2° ce qui suit : « à une allocation d'orphelins ou
à une indemnité de réadaptation ».

JUSTIFICATION.

Bien qu'il soit difficile, étant donné la diversité des activités professionnelles exercées par les travailleurs indépendants, de tracer une règle générale, il nous paraît cependant nécessaire, pour la plupart des assurés, de mettre sur un pied d'égalité les pensions des veuves de salariés et celles des veuves de travailleurs indépendants, en ce qui concerne la nature des avantages garantis par la loi sur les pensions.

Art. 4.

Au 2°, dernière phrase, remplacer les mots « du coût de la vie » par les mots « de la moyenne générale des rémunérations ».

JUSTIFICATION.

Afin de permettre aux pensionnés de participer, dans la même mesure que les classes actives de la population, au progrès et au développement économique, qui se traduit le mieux par la hausse des salaires moyens, il semble opportun d'adapter, en fonction de la moyenne générale des salaires, la pension des travailleurs indépendants ainsi que la base du calcul des cotisations et de la pension elle-même.

Art. 7.

Remplacer les mots : « suivant les fluctuations du coût de la vie » par les mots : « en fonction de la moyenne générale des rémunérations ».

Voir :

449 (1951-1952) : Projet de loi.
570, 630 et 657 (1951-1952) et 36 : Amendements.

G.

VERANTWOORDING.

Zelfde als voor artikel 4.

Art. 14.

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« Indien de betrokkene een bestendige gedeeltelijke werkonbekwaamheid van ten minste 66 % heeft, zal het pensioen hem worden toegekend vanaf zijn 60 jarige leeftijd indien het een mannelijke onderworpen betreft, en vanaf 55 jarige ouderdom indien het een vrouw betreft, zonder enige vermindering voor vervroegde ingetreding.

» In dit geval zal de verzekerde, evenals in voorkomend geval zijn of haar echtgeno(o)t(e), de verbintenis aangaan alle beroepsbedrijvigheid te staken.

» Indien de verzekerde eerst op 75 jarige leeftijd het pensioen aanvraagt, zal zulks hem worden toegekend zonder enige voorwaarde van inkomsten, noch staking van de beroepsbedrijvigheid. »

VERANTWOORDING.

Het lijkt ons volledig gewettigd de personen die een bestendige gedeeltelijke werkonbekwaamheid van ten minste 66 % hebben — en die, in het merendeel der gevallen ten laste van de gemeenschap zijn — vanaf 60 of 55 jarige leeftijd, naargelang het een man of vrouw betreft, te laten genieten van het volledig ouderdomspensioen, voor zover geen enkele beroepsbedrijvigheid meer wordt uitgeoefend door de verzekerde en zijn of haar echtgeno(o)t(e), daar zulks een daad van solidariteit daartelt die het harde bestaan van deze ongelukkigen ietwat zal kunnen lenigen.

Art. 15.

In het tweede volzin van 2° de woorden : « met zijn echtgenote ten laste » vervangen door de woorden : « waarvan de echtgenote geen afzonderlijke beroepsbedrijvigheid uitoefent ».

VERANTWOORDING.

Het lijkt ons bepaald noodzakelijk de echtgenote slechts als niet ten laste te beschouwen voor zover zij een afzonderlijke beroepsbedrijvigheid uitoefent die een inkomen afwerpt. Inderdaad, de echtgenote kan een inkomen hebben voortvloeiende van roerende of onroerende goederen, dat onbeduidend kan zijn en derhalve geenszins de zienswijze zou wettigen haar niet als ten laste te beschouwen.

Art. 17.

1. — In het eerste lid van 1° de woorden : « Gewoonlijk en hoofdzakelijk tewerkgesteld geweest zijn » vervangen door de woorden : « Gewoonlijk en hoofdzakelijk zelfstandige arbeider geweest zijn ».

Het 2° en het 3° vervangen door wat volgt :

2° « Een ouderdomspensioen waarvan het jaarlijks bedrag vastgesteld is op 18.000 frank of op 12.000 frank naargelang het een gehuwd verzekerde waarvan de echtgenote geen zelfstandige beroepsbedrijvigheid uitoefent of een ander gerechtigde betreft, wordt toegekend zonder onderzoek omtrent de inkomsten, aan de gewezen zelfstandige arbeider voor wie AL de minima stortingen, door de samengeordende wetten van 12 September 1946 voor zijn geboortjaar vereist, verricht werden.

3° Indien de verzekerde het aantal jaarlijkse stortingen, bij lid 2 voorzien, niet heeft verricht maar nochtans ten minste de helft van deze stortingen effectief heeft ver-

JUSTIFICATION.

Même justification que pour l'article 4.

Art. 14.

Compléter cet article par ce qui suit :

« Si l'intéressé est atteint d'une incapacité de travail partielle et permanente d'au moins 66 %, la pension lui sera accordée à partir de sa 60^e année, s'il s'agit d'un homme, et à partir de sa 55^e année, s'il s'agit d'une femme, sans déduction aucune du chef de l'entrée en jouissance anticipée.

Dans ce cas, les assurés doivent, ainsi que, le cas échéant, leur conjoint, s'engager à cesser toute activité professionnelle.

Si l'assuré ne demande la pension qu'à l'âge de 75 ans, elle lui est accordée sans aucune condition de ressources, ni de cessation de l'activité professionnelle. »

JUSTIFICATION.

Le fait d'accorder, aux personnes atteintes d'une incapacité de travail partielle et permanente d'au moins 66 %, — et qui, dans la plupart des cas, sont à charge de la communauté, — une pension complète de vieillesse à partir de l'âge de 60 ou de 55 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, pour autant que l'assuré et son conjoint n'exercent plus aucune activité professionnelle, nous paraît entièrement justifié, ceci constituant un acte de solidarité, de nature à alléger quelque peu la dure existence de ces malheureux.

Art. 15.

Dans la seconde phrase du 2°, remplacer les mots : « ayant son épouse à charge » par les mots : « dont l'épouse n'exerce aucune activité professionnelle distincte ».

JUSTIFICATION.

Il nous paraît absolument nécessaire de ne considérer l'épouse comme n'étant pas à charge que si elle exerce une activité professionnelle lucrative distincte. En effet, il se peut que l'épouse ait un revenu provenant de biens meubles ou immeubles, qui soit insignifiant et nullement de nature à ne pas la considérer comme n'étant pas à charge.

Art. 17.

1. — Au premier alinéa du 1°, remplacer les mots : « Avoir été occupé habituellement et en ordre principal » par les mots : « Avoir été habituellement et en ordre principal un travailleur indépendant ».

2. — Remplacer le 2° ainsi que le 3° par ce qui suit :

« 2° Une pension de vieillesse, dont le montant annuel est fixé à 18.000 francs ou 12.000 francs selon qu'il s'agit d'un assuré marié dont l'épouse n'exerce aucune activité professionnelle indépendante ou d'un autre intéressé, est actroyée, sans enquête sur les ressources au travailleur indépendant pour lequel ont été effectués TOUS les versements minima requis, pour son année de naissance par les lois coordonnées du 12 septembre 1946.

3° Si l'assuré sans avoir effectué le nombre des versements annuels prévus par l'alinéa 2, a cependant effectué effectivement au moins la moitié de ces versements,

richt, wordt het bedrag van het ouderdomspensioen zonder onderzoek omtrent zijn bestaansmiddelen voor elke ontbrekende of ontoereikende storting vermindert met 500 frank indien het een gehuwd mannelijk verzekerde, en 350 frank indien het een ander gerechtigde betreft.

4° De verzekerde die geen aanspraak maken kan op het pensioen voorzien bij alinea's 2 en 3, kan, na onderzoek omtrent zijn bestaansmiddelen, een ouderdomspensioen genieten van 18.000 frank of 12.000 frank per jaar, naargelang het een gehuwd verzekerde waarvan de echtgenote geen zelfstandige beroepsbedrijvigheid uitoefent of een ander gerechtigde betreft, vermindert met 500 frank indien het een gehuwd mannelijk verzekerde en 350 frank indien het een ander gerechtigde geldt, per ontbrekende storting, bepaald volgens de samengeordende wetten van 12 September 1946.

5° Aan de verzekerde, geboren vóór 1 Januari 1882, die geen enkele storting in het kader der samengeordende wetten van 12 September 1946 verricht heeft, wordt, na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, een pensioen van 15.000 frank of 9.900 frank per jaar toegekend, naargelang het een gehuwd verzekerde waarvan de echtgenote geen zelfstandige beroepsbedrijvigheid uitoefent of een andere gerechtigde betreft.

De inkomsten waarvan sprake in onderhavig artikel worden bepaald op 9.000 frank of 6.000 frank per jaar, naargelang het een gehuwd verzekerde waarvan de echtgenote geen zelfstandige beroepsbedrijvigheid uitoefent of een ander gerechtigde betreft.

Indien de inkomsten deze bedragen overschrijden, wordt het pensioen tot een zodanig bedrag vermindert. »

VERANTWOORDING.

Tier verduidelijking van de tekst en ten einde een klaar onderscheid te maken tussen de hoedanigheid van de loonarbeider enerzijds en de zelfstandige arbeider anderzijds, komt het gewenst voor de uitdrukking « tewerkgesteld » te vervangen.

Aangezien onderhavig pensioenstelsel gesteund is op het verdelingsstelsel komt het ons gewettigd voor, zoals trouwens in de memorie van toelichting wordt uiteengezet, aan de pensioengerechtigde zelfstandige arbeiders een behoorlijk minimumpensioen te waarborgen, zelfs zonder onderzoek omtrent de inkomsten, indien de belanghebbenden door het verrichten van de wettelijke stortingen, voorzien bij de samengeordende wetten van 12 September 1946, daadwerkelijk blij hebben gegeven van vooruitzicht en voorzorg.

Anderzijds blijkt het ons gewenst het aantal stortingen alsmede de toe te passen pensioenvermindering voor de ontbrekende stortingen bij wet vast te stellen in plaats van bij Koninklijk besluit, gezien het belang en de draagwijdte van deze bepaling.

Ten einde al de verzekerden geboren vóór 1 Januari 1882, van de amnestievoordelen te laten genieten, voorzien door de samengeordende wetten van 12 September 1946, voor de verzekerden geboren in 1880 en 1881, hebben wij het billijk geoordeeld, een forfaitair pensioen te bepalen dat, na onderzoek omtrent de inkomsten, zal toegekend worden aan deze verzekerden zelfs indien zij geen enkele storting hebben verricht en dat berekend wordt op grond van het pensioen, toegekend aan de verzekerden geboren in 1880 en 1881 die geen stortingen overmaakten.

Art. 19.

Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Van de inwerkingtreding van deze wet af, geniet de bij artikel 17 bedoelde zelfstandige arbeider het ouderdomspensioen bepaald bij bovengenoemd artikel 17, vermindert met een aantal 1/45sten of 1/40sten naargelang het een man of een vrouw betreft, gelijk aan het aantal jaren beroepsbedrijvigheid van belanghebbende, volgend op de inwerkingtreding van deze wet. »

VERANTWOORDING.

Het lijkt ons maar logisch, het volgens artikel 17 toegekend pensioen, te verminderen in de mate als hun door de nieuwe wet de mogelijkheid

le taux de la pension de vieillesse, sans enquête sur ses ressources, est réduit, pour chaque versement manquant ou insuffisant, de 500 frs lorsqu'il s'agit d'un assuré masculin marié, et de 350 frs, lorsqu'il s'agit d'un autre bénéficiaire.

4° L'assuré qui ne peut prétendre à la pension prévue par les alinéas 2 et 3 peut obtenir, après enquête sur ses ressources, une pension de vieillesse de 18.000 frs ou de 12.000 frs par an, selon qu'il s'agit d'un assuré marié dont le conjoint n'exerce aucune activité professionnelle indépendante ou d'un autre bénéficiaire, réduite de 500 frs lorsqu'il s'agit d'un assuré masculin marié et de 350 frs lorsqu'il s'agit d'un autre bénéficiaire, par versement manquant, fixé d'après les lois coordonnées du 12 septembre 1946.

5° A l'assuré né avant le 1^{er} janvier 1882 qui n'a effectué aucun versement dans le cadre des lois coordonnées du 12 septembre 1946, il est accordé, après enquête sur les ressources, une pension annuelle de 15.000 ou de 9.900 frs, selon qu'il s'agit d'un assuré marié dont le conjoint n'exerce aucune activité professionnelle indépendante ou d'un autre bénéficiaire.

Les revenus visés au présent article sont fixés à 9.000 frs ou 6.000 frs par an, selon qu'il s'agit d'un assuré marié dont le conjoint n'exerce aucune activité professionnelle indépendante ou d'un autre bénéficiaire.

Dans le cas où les revenus sont supérieurs à ces sommes, la pension est réduite à due concurrence. »

JUSTIFICATION.

Pour la clarté du texte et afin de faire une distinction bien nette entre la qualité de travailleur salarié, d'une part, et celle de travailleur indépendant, d'autre part, il est souhaitable de remplacer le mot « occupé ».

Le présent régime des pensions étant basé sur le système de répartition, il nous semble légitime, ainsi qu'il est dit d'ailleurs dans l'exposé des motifs, d'assurer aux travailleurs indépendants qui peuvent prétendre à la pension, un minimum de pension convenable, même sans enquête sur les ressources, si les intéressés, par les versements légaux prévus par les lois coordonnées du 12 septembre 1946, ont effectivement fait preuve de prévoyance.

D'autre part, il nous semble souhaitable de fixer le nombre des versements, ainsi que la réduction de pension applicable en cas de versements manquants, par une loi, et non par un arrêté royal, en raison de l'importance et de la portée de cette disposition.

En vue de faire bénéficier tous les assurés nés avant le 1^{er} janvier 1882 de l'amnistie prévue par les lois coordonnées du 12 septembre 1946 pour les assurés nés en 1880 et en 1881, nous avons estimé qu'il était équitable de prévoir une pension forfaitaire qui, après enquête sur les ressources, sera accordée à ces assurés, même s'ils n'ont effectué aucun versement, et qui sera calculée sur la base de la pension allouée aux assurés nés en 1880 et en 1881 qui n'ont pas effectué de versements.

Art. 19.

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« A partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, le travailleur indépendant, visé à l'article 17, bénéficie de la pension de vieillesse déterminée par l'article 17 ci-dessus, réduite d'un nombre de 1/45^e ou de 1/40^e, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, égal au nombre d'années d'activité professionnelle de l'intéressé(e) postérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi. »

JUSTIFICATION.

Il nous paraît logique de réduire la pension accordée en vertu de l'article 17, dans la mesure où la loi nouvelle offre la possibilité de

werd geboden zich een pensioen te vestigen volgens de stortingen voorzien bij deze wet.

Art. 19bis.

Een artikel 19bis invoegen, dat luidt als volgt :

« Al de bestaansmiddelen van de verzekerde, onverschillig de aard of de oorsprong er van, en, in voorkomend geval, deze van zijn of haar echtgeno(o)t(e) komen in aanmerking om het bedrag van het pensioen, na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, vast te stellen.

De bestaansmiddelen worden als volgt geschat :

1° Het bedrag van de voor bedrijfsbelasting in aanmerking komende inkomsten betreffende het jaar dat aan het indienen der aanvraag voorafgaat.

De bedrijfsinkomsten worden evenwel niet meer als bestaansmiddelen aangerekend zodra de belanghebbende ophoudt zijn beroep uit te oefenen.

2° voor de gebouwde en niet gebouwde onroerende goederen waarvan de verzekerde en zijn of haar echtgeno(o)t(e) eigenaars zijn, wordt als bestaansmiddel aangerekend :

a) een som gelijk aan het kadastraal inkomen, indien bedoelde goederen door de aanvrager worden betrokken of in bedrijf genomen;

b) een som gelijk aan 3 t. h. van de verkoopwaarde der onroerende goederen, indien deze verhuurd zijn, of het werkelijk inkomen er van, indien dit laatste hoger is dan vermelde som.

Generlei inkomsten echter worden als bestaansmiddelen in rekening gebracht voor de woning van de aanvrager waarvan hij eigenaar is, door hem betrokken wordt en niet gedeeltelijk verhuurd wordt;

3° Voor de roerende kapitalen wordt aan de verzekerde als bestaansmiddel aangerekend een som gelijk aan 3 t. h. der belegde of losse kapitalen of het werkelijk inkomen er van indien dit laatste hoger is dan vermelde som;

4° Indien de verzekerde of zijn of haar echtgeno(o)t(e) in de loop van de vijf jaren die aan het indienen der aanvraag voorafgaan, om niet of onder bezwarende voorwaarden, roerende of onroerende goederen heeft afgestaan, wordt het inkomen van bedoelde goederen forfaitair gerekend tegen 3 t. h. van de verkoopwaarde op het ogenblik van de afstand.

Wanneer de goederen onder bezwarende voorwaarden worden afgestaan, wordt bedoelde prijs vastgesteld na aftrek van de lasten of schulden die door middel van de prijs van de afstand werden gedeeld en van de schulden waarvoor belanghebbende bewijst dat hij na de afstand genoodzaakt was ze aan te gaan.

5° Wanneer de verzekerde of zijn of haar echtgeno(o)t(e), onverschillig op welk tijdstip, roerende of onroerende goederen heeft afgestaan op voorwaarde dat de cessionaris in zijn onderhoud voorziet, wordt de forfaitaire waarde van dit onderhoud in rekening gebracht en tegen 5 t. h. van de verkoopwaarde van de goederen op het ogenblik van de afstand berekend. »

VERANTWOORDING.

Alhoewel onderhavig wetsontwerp als een « kaderwet » dient beschouwd, achten wij het criterium volgens hetwelk de bestaansmiddelen zullen bepaald worden van al te groot belang om het bij Koninklijk besluit vast te leggen.

De wetgever die de noden van het volk moet kennen dient hier op afdoende wijze op te treden en zijn verantwoordelijkheid op te nemen.

constituer une pension d'après les versements prévus par cette loi.

Art. 19bis (nouveau).

Ajouter un article 19bis, rédigé comme suit :

« Toutes les ressources de l'assuré, quelles qu'en soient la nature et l'origine, et, le cas échéant, celles de son conjoint, entrent en ligne de compte pour la fixation du taux de la pension, après enquête sur les ressources.

Les ressources sont évaluées comme suit :

1° Le montant des revenus passibles de la taxe professionnelle et afférents à l'année précédant celle de l'introduction de la demande.

Toutefois, les revenus professionnels ne sont plus portés en ressources à partir du moment où l'intéressé ou son conjoint cesse d'exercer sa profession.

2° Pour les immeubles bâtis et non bâtis dont l'assuré et son conjoint sont propriétaires, il est porté en ressources :

a) une somme égale au revenu cadastral si ces immeubles sont occupés ou exploités par le demandeur;

b) une somme égale à 3 p. c. de la valeur vénale des immeubles si ceux-ci sont donnés en location, ou à leur revenu réel si celui-ci est supérieur à ladite somme.

Toutefois, aucun revenu n'est porté en ressources pour la maison du demandeur dont il est lui-même le propriétaire, qu'il occupe personnellement et qui n'est pas donnée partiellement en location;

3° Pour les capitaux mobiliers, il est porté en ressources à l'assuré une somme égale à 3 p. c. des capitaux placés ou non placés, ou le revenu réel si celui-ci est supérieur à cette somme;

4° Si l'assuré ou son conjoint a, au cours des cinq années précédant celle de l'introduction de la demande, cédé, à titre gratuit ou à titre onéreux, des biens meubles ou immeubles, le revenu de ces biens est calculé forfaitairement à 3 p. c. de la valeur vénale au moment de la cession.

Lorsque la cession a eu lieu à titre onéreux, cette valeur est établie, déduction faite des charges ou dettes qui ont été éteintes au moyen du prix de la cession et des dettes que l'intéressé justifie avoir été dans la nécessité de contracter postérieurement à la cession.

5° Lorsque l'assuré ou son conjoint a cédé, à quelque époque que ce soit, des biens meubles ou immeubles, à charge pour le cessionnaire de pourvoir à son entretien, la valeur forfaitaire de cet entretien est portée en compte et calculée au taux de 5 p. c. de la valeur vénale des biens au moment de la cession. »

JUSTIFICATION.

Bien que le présent projet de loi doive être considéré comme étant une « loi de cadre », nous attachons trop d'importance au critère servant à la détermination des ressources, pour qu'il soit fixé par arrêté royal.

Le législateur, qui doit connaître les besoins du peuple, est obligé d'agir efficacement en cette matière, et de prendre ses responsabilités.

Art. 24.

1. — Het tweede lid van 1° aanvullen met wat volgt :

« zonder dat deze periode tot vóór de 20^e verjaardag van de aangeslotene reikt ».

2. — Het 2° en het 3° vervangen door wat volgt :

« 2° Een weduwenpensioen van 9.000 frank per jaar wordt toegekend zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen aan de weduwe wier de overleden echtgenoot de door de samengeordende wetten voorziene jaarlijkse minimastortingen verrichtte op zijn individuele rekening geopend bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas;

Was de overledene geboren na 1910, dan diende de eerste vereiste storting slechts verricht op 20-jarige ouderdom.

3° Aan de weduwe wier de overleden echtgenoot niet de vereiste jaarlijkse minimastortingen verrichtte, doch die ten minste de helft van deze stortingen daadwerkelijk verrichtte, wordt, zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, een jaarlijkse weduwenpensioen toegekend van 9.000 frank, verminderd met 250 frank per ontbrekende storting;

4° Aan de weduwe die geen aanspraak kan maken op het weduwenpensioen zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, voorzien bij 2° en 3°, kan, na onderzoek omtrent haar bestaansmiddelen, een weduwenpensioen van 9.000 fr. per jaar worden toegekend voor zoveel haar bestaansmiddelen 4.000 frank per jaar niet te boven gaan. Voor ieder volgens de samengeordende wetten ontbrekende storting zal een pensioenvermindering van 250 frank worden toegepast.

De bepalingen vervat in artikel 19bis betreffende het bepalen van het bedrag der bestaansmiddelen zijn ook voor dit artikel van toepassing. »

VERANTWOORDING.

Het is moeilijk van een zelfstandig arbeider te eisen dat hij deze hoedanigheid bewijst vóór zijn 20^e verjaardag. In het merendeel der gevallen zal hij vóór die ouderdom ofwel nog zijn vorming of opleiding ontvangen ofwel in dienst staan van zijn ouders.

Aan de weduwen van de personen die door hun stortingen blijk hebben gegeven van voorzorg, past het, in het kader van de nieuwe pensioenwet gesteund op het repartitiestelsel, het pensioen toe te kennen zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen.

Heeft de belanghebbende geen stortingen verricht dan kan aan de weduwe een pensioen na onderzoek toegekend worden.

Art. 25.

Het 2° en het 3° worden vervangen door :

« 2° Een weduwenpensioen van 9.000 frank per jaar wordt toegekend, zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, aan de weduwe waarvan de overleden echtgenoot de door de samengeordende wetten voorziene jaarlijkse minimastortingen verrichtte op zijn individuele rekening geopend bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Was de overledene geboren na 1910, dan diende de eerste vereiste storting slechts verricht op 20-jarige ouderdom;

3° Aan de weduwe waarvan de overleden echtgenoot niet de vereiste jaarlijkse minimastortingen verrichtte, doch die ten minste de helft van deze stortingen daadwerkelijk verrichtte, wordt, zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, een jaarlijks weduwenpensioen toegekend van 9.000 frank, verminderd met 250 frank per ontbrekende storting;

4° Aan de weduwe die geen aanspraak maken kan op

Art. 24.

1. — Compléter comme suit le deuxième alinéa du 1° :

« sans que cette période puisse être antérieure au 20^e anniversaire de l'affilié. »

2. — Remplacer le 2° et le 3° par ce qui suit :

« 2° Une pension de veuve, d'un montant de 9.000 frs par an, est accordée, sans enquête sur les ressources, à la veuve dont l'époux décédé a fait, à son compte individuel ouvert à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, les versements annuels minima prévus par les lois coordonnées.

Si le défunt était né après 1910, le premier versement requis ne devait avoir été effectué qu'à l'âge de 20 ans.

3° A la veuve dont le conjoint défunt n'a pas effectué les versements minima annuellement requis, mais qui a effectué effectivement la moitié de ces versements, il est alloué, sans enquête sur les ressources, une pension annuelle de veuve de 9.000 frs, réduite de 250 frs par versement manquant.

4° A la veuve qui ne peut prétendre à la pension de veuve sans enquête sur les ressources prévue au 2° et au 3°, il peut, après enquête sur les ressources, être octroyé une pension de veuve de 9.000 frs par an, pour autant que ses ressources n'excèdent pas 4.000 frs par an. Pour chaque versement manquant à effectuer en vertu des lois coordonnées, il sera appliqué une réduction de la pension de 250 frs.

Les dispositions reprises à l'article 19bis relative à la fixation du montant des ressources sont applicables au présent article. »

JUSTIFICATION.

Il semble difficile d'exiger d'un travailleur indépendant de faire la preuve de cette qualité avant son 20^{me} anniversaire. Dans la plupart des cas, à cet âge, il ne reçoit encore que sa formation ou son instruction, ou bien encore il sera au service de ses parents.

Aux veuves de personnes qui, par leurs versements, auront fait preuve de prévoyance, il convient, dans le cadre de la nouvelle loi des pensions, basée sur le système de la répartition, d'attribuer une pension sans enquête sur les ressources.

Si l'intéressé n'a pas effectué de versements, on peut octroyer à la veuve une pension après enquête.

Art. 25.

Remplacer le 2° et le 3° par ce qui suit :

« 2° Il est accordé, sans enquête sur les ressources, une pension de veuve de 9.000 frs par an à la veuve dont le conjoint décédé a effectué les versements annuels minima prévus par les lois coordonnées, à son compte individuel ouvert à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.

Si le défunt était né avant 1910, il suffit que le premier versement requis ait été effectué à l'âge de 20 ans.

3° Il est accordé, sans enquête sur les ressources, une pension de veuve de 9.000 frs par an, diminuée de 250 frs par versement manquant, à la veuve dont le conjoint décédé n'a pas effectué les versements annuels minima requis, mais qui toutefois a effectivement opéré au moins la moitié de ces versements.

4° Pour autant que ses ressources ne soient pas supé-

het weduwnpensioen zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen voorzien bij leden 2° en 3° kan, na onderzoek omtrent haar bestaansmiddelen, een weduwnpensioen van 9.000 frank per jaar worden toegekend voor zoveel haar bestaansmiddelen 4.000 frank per jaar niet te boven gaan.

Voor ieder, volgens de samengeordende wetten, ontbrekende storting zal een vermindering van 250 frank toegepast worden.

De bepalingen vervat in artikel 19bis betreffende het bepalen van het bedrag der bestaansmiddelen zijn op dit artikel van toepassing. »

VERANTWOORDING.

Zie artikel 24.

Art. 27.

Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Vanaf de inwerkingtreding van deze wet geniet de bij artikelen 24 en 25 bedoelde weduwe een weduwnpensioen bepaald bij genoemde artikelen 24 en 25, verminderd met een aantal 1/40^{me} gelijk aan het aantal jaren beroepsbedrijvigheid van de man, volgend op de inwerkingtreding van deze wet. »

VERANTWOORDING.

Het blijkt ons volledig gerechtvaardigd dat het weduwnpensioen dat, hetzij zonder onderzoek hetzij na onderzoek werd toegekend, zou verminderd worden in de mate als aan de verzekerde de mogelijkheid geboden werd zich een pensioen te vestigen met de stortingen voorzien bij deze wet.

Art. 28bis (nieuw).

Een artikel 28bis invoegen, dat luidt als volgt :

« 1° De weduwe van minder dan 60 jaar, met een werk- onbekwaamheid van 66 t. h. of meer of met ten minste één kind ten laste, kan een weduwentoelage genieten zo haar echtgenoot ten minste één jaar na de inwerkingtreding van deze wet overlijdt.

Het jaarlijks bedrag van deze weduwentoelage is gelijk aan 25 t. h. van het gemiddelde der in artikel 4 bedoelde inkomsten.

De weduwentoelage wordt ingetrokken bij hertrouwen of wanneer een der in lid 1 van dit artikel gestelde voorwaarden wegvalt.

Het pensioen toegekend aan een weduwe die tot de leeftijd van 60 jaar een weduwentoelage ontving, kan niet minder bedragen dan die toelage.

2° De weduwe die bij het overlijden van haar echtgenoot geen recht heeft op een weduwnpensioen of op een weduwentoelage, ontvangt een wederaanpassingsvergoeding gelijk aan :

a) een annuïteit van de weduwentoelage bepaald in 1°, indien zij op de dag van het overlijden van haar man, 40 jaar oud is of meer;

b) de helft van het bedrag bepaald onder a) indien de weduwe, op de dag van het overlijden van haar man, minder dan 40 jaar oud is.

De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder deze vergoeding, die slechts éénmaal verschuldigd is, wordt toegekend. »

VERANTWOORDING.

Zelfde als voor artikel 3.

rieures à 4.000 frs par an, il peut être accordé, après enquête sur ses ressources, à la veuve qui ne peut prétendre à la pension de veuve sans enquête sur les ressources, une pension de veuve de 9.000 frs par an.

Pour chaque versement manquant au regard des lois coordonnées, il sera appliqué une réduction de 250 frs.

Les dispositions reprises à l'article 19bis, relativement à la détermination du montant des ressources, sont applicables au présent article. »

JUSTIFICATION.

Voir article 24.

Art. 27.

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« A partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, la veuve, visée aux articles 24 et 25, bénéficiera d'une pension de veuve fixée comme il est dit aux mêmes articles 24 et 25, diminuée d'un nombre de 1/40^{me} égal au nombre d'années d'activité professionnelle du mari, postérieures à l'entrée en vigueur de la loi. »

JUSTIFICATION.

Il nous paraît absolument justifié que la pension de veuve, accordée après ou sans enquête, soit réduite dans la mesure où l'assuré s'est vu offrir la possibilité de se constituer une pension au moyen des versements prévus par la présente loi.

Art. 28bis (nouveau).

Ajouter un article 28bis, rédigé comme suit :

« 1° La veuve âgée de moins de 60 ans et atteinte d'une incapacité de travail de 66 p. c. ou plus ou ayant au moins un enfant à charge, peut bénéficier d'une allocation de veuve si son mari vient à décéder au moins une année après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le montant annuel de cette allocation de veuve est égal à 25 p. c. de la moyenne des ressources visées à l'article 4.

L'allocation de veuve est supprimée en cas de remariage ou lorsque disparaît une des conditions requises au premier alinéa du présent article.

La pension octroyée à une veuve qui a bénéficié d'une allocation de veuve jusqu'à l'âge de 60 ans ne peut être inférieure à ladite allocation.

2° La veuve qui, au moment du décès de son mari, ne peut bénéficier de la pension ou de l'allocation de veuve, reçoit une indemnité de réadaptation d'un montant égal :

a) à celui d'une annuité de l'allocation de veuve prévue au 1°, si elle a 40 ans ou plus au jour du décès de son mari;

b) à la moitié du montant prévu sous a), si la veuve a moins de 40 ans au jour du décès de son mari.

Le Roi détermine les conditions d'octroi de cette indemnité qui n'est due qu'une seule fois. »

JUSTIFICATION.

La même que pour l'article 3.

Art. 29.

Het 1° vervangen door wat volgt :

« De uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van deze wet worden gedekt door :

1° Een jaarlijkse bijdrage van 6 t. h. berekend op de bedrijfsinkomsten bedoeld bij artikel 4, 2°.

Voor de economisch zwakkere zelfstandige arbeiders wordt een degressieve schaal voorzien, zonder dat het % lager dan 3 mag bedragen.

Als minimum-inkomen per jaar zal een som van 20.000 frank worden aangenomen.

De normen van deze schaal zullen door de Koning worden bepaald.

De bijdrage is verschuldigd per maand beroepsbedrijvigheid en zal per kwartaal betaalbaar zijn. »

VERANTWOORDING.

Voor de economisch zwakkere zelfstandige arbeiders zal een bijdrage van 6 t. h. van de bedrijfsinkomsten te zwaar vallen. Daarom achten wij het gepast en billijk een degressieve schaal toe te passen voor de kleinere inkomsten, zonder dat het t. h. minder dan 3 mag bedragen.

Tevens achten wij het nuttig de bijdrage per maand beroepsbedrijvigheid verschuldigd te aanzien, gezien sommige personen vaak van de categorie der niet-loontrekkenden naar deze der loontrekkenden overgaan gedurende zeer korte tijdperken.

Art. 29.

Remplacer le 1° par ce qui suit :

« Les dépenses résultant de l'application de la présente loi sont couvertes par :

1° une cotisation annuelle de 6 p. c., calculée sur les revenus professionnels visés à l'article 4, 2°.

Pour les travailleurs indépendants économiquement faibles, il est prévu un barème dégressif, sans que le % puisse être inférieur à 3.

Une somme annuelle de 20.000 frs sera adoptée comme minimum.

Les normes de ce barème seront fixées par le Roi.

La cotisation est due par mois d'activité professionnelle et payable par trimestre. »

JUSTIFICATION.

Pour les travailleurs indépendants économiquement faibles, une cotisation de 6 p. c. des revenus professionnels serait trop lourde. C'est pourquoi nous estimons juste et équitable d'appliquer un barème dégressif pour les revenus plus modestes, sans que le pourcentage puisse être inférieur à 3.

De plus, nous croyons également qu'il est utile de considérer la cotisation comme étant due par mois d'activité professionnelle, car certaines personnes passent souvent, pendant de courtes périodes, de la catégorie des non-salariés à celle des salariés.

L. D'HAESELEER,
H. LAHAYE.